

EPSON[®]
EXCEED YOUR VISION

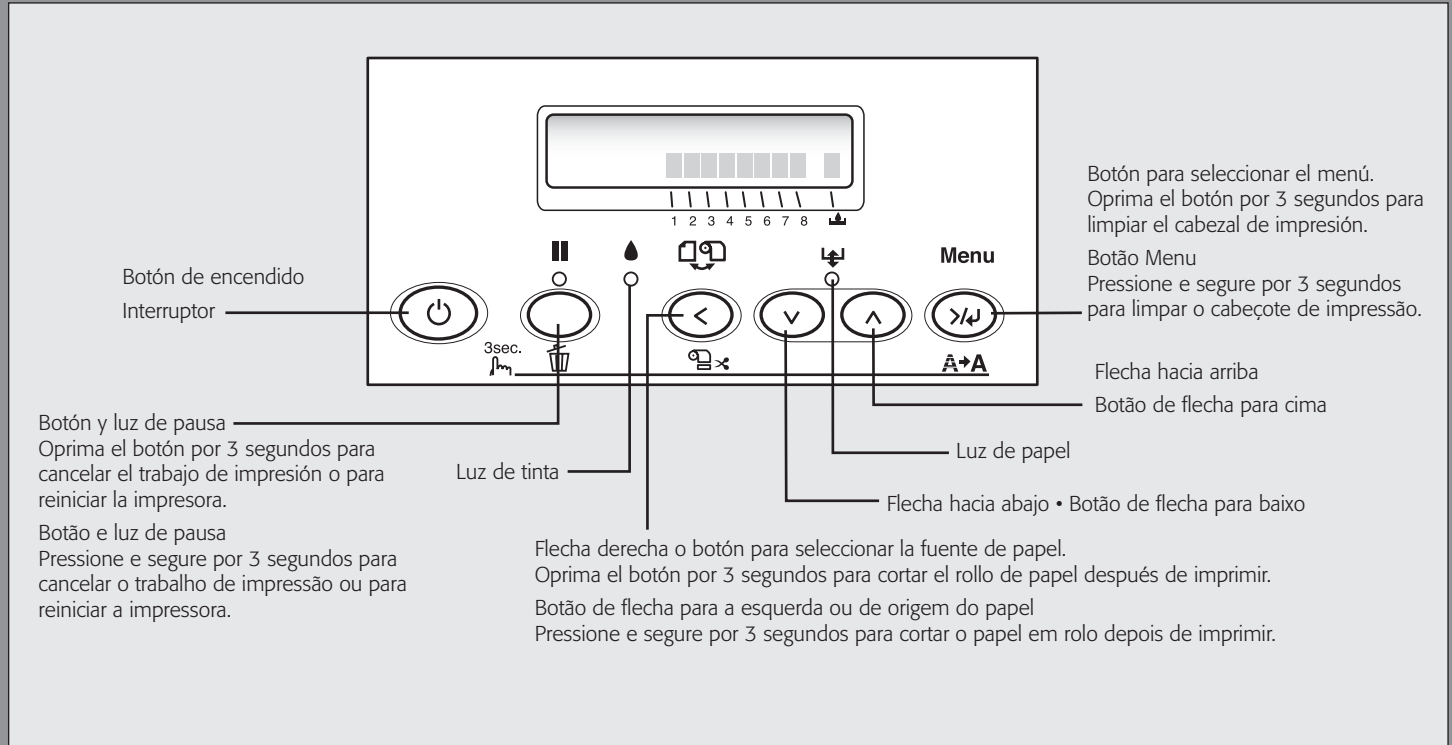


Epson Stylus[®] Pro 4800

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA
GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA

Lea esta guía antes de utilizar la impresora.
Leia este guia antes de utilizar a impressora.

Luces y botones del panel de control • Luzes e botões do painel de controle



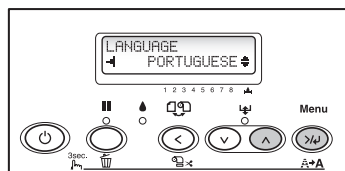
Seleccionar el idioma

(Español)

- 1 Encienda la impresora presionando, al mismo tiempo, los botones de encendido y pausa por aproximadamente 3 segundos.
- 2 Aparecerá el mensaje **HEX DUMP**; oprima el botón **Menu**.
- 3 Presione los botones **▲** o **▼** hasta que aparezca el mensaje **LANGUAGE** en la pantalla del panel de control.
- 4 Pulse los botones **▲** o **▼** hasta ver **SPANISH**.
- 5 Presione el botón **Menu** para confirmar su selección.



Español



Português

Cargar el rollo de papel

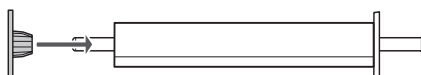
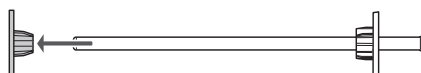
- 1 Retire el tope negro deslizando hacia la izquierda.



Nota

Si va a utilizar un rollo de papel con un centro de 5 cm (2 pulgadas), tendrá primero que retirar los adaptadores grises de los topes, en ambos lados. Consulte el manual *Printer Guide* (disponible sólo en inglés) para mayor información.

- 2 Coloque el rollo tal como se muestra e introdúzcalo en el husillo.
- 3 Coloque el tope negro en el husillo y fíjelo firmemente en el extremo del rollo.
- 4 Abra la tapa de compartimiento del rollo de papel.



Como mudar o idioma

(Português)

- 1 Pressione por 3 segundos os botões do interruptor e de pausa para ligar a impressora.
- 2 A mensagem **HEX DUMP** aparecerá; pressione o botão **Menu**.
- 3 Pressione os botões **▲** ou **▼** até que **LANGUAGE** (Idioma) apareça no visor do painel de controle.
- 4 Pressione os botões **▲** ou **▼** até que veja **PORTUGUESE**.
- 5 Pressione o botão **Menu** para confirmar a seleção.

Como carregar papel em rolo

- 1 Deslize o detentor preto para fora da haste.



Nota

Para usar papel com um centro de 2 polegadas (5 centímetros), remova os adaptadores cinza dos detentores em cada extremidade. Veja o manual *Printer Guide* (disponível somente em inglês) para mais informações.

- 2 Posicione o rolo conforme mostrado e deslize-o na haste.
- 3 Coloque o detentor de papel novamente na haste e encaixe-o firmemente na extremidade do rolo.
- 4 Abra a tampa do compartimento para papel em rolo.

Cargar el rollo de papel

(Continuación)

5 Coloque el rollo de papel en la impresora tal como se muestra a continuación. (El extremo negro del husillo tendrá que estar a la izquierda).

6 Verifique que la impresora esté encendida y luego oprima el botón < Fuente de papel hasta que aparezca el icono ☐ o ☐✖.

7 Libere la palanca del papel.

8 Sujete ambos lados del rollo de papel e introdúzcalo en la impresora. Empújelo hasta el final de la bandeja de papel.

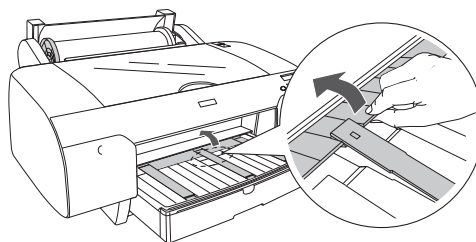
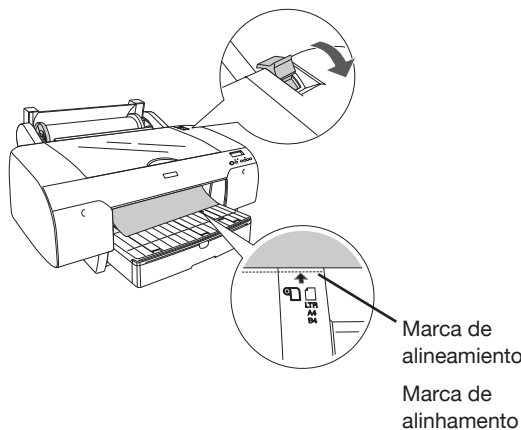
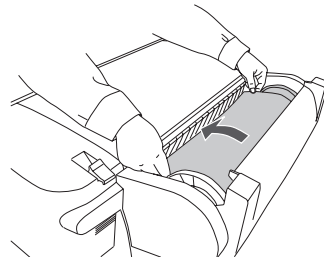
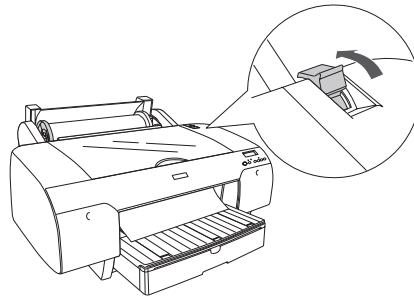
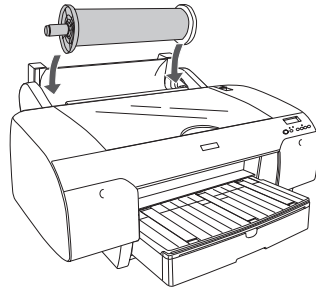
9 Utilice el extremo del husillo para mover el papel hasta que esté alineado con la marca de la tapa de la bandeja de papel. Luego, mueva la palanca del papel a la posición seguro.

La impresora adelanta automáticamente el papel a la posición de impresión.

10 Levante el soporte para el rollo de papel localizado en la tapa de la bandeja de papel. Después, cierre la tapa del compartimento del rollo de papel.



Para evitar que el papel se doble, retírelo de su trayecto y enróllelo cuando no lo vaya a utilizar.



Como carregar papel em rolo

(Continuação)

5 Coloque o papel em rolo na impressora conforme mostrado. (O detentor preto deve ficar voltado para a esquerda.)

6 Certifique-se de que a impressora está ligada e pressione o botão < de origem do papel até que o ícone ☐ ou ☐✖ apareça.

7 Destrave a alavanca do papel.

8 Segure os dois lados do rolo de papel e coloque-o na abertura. Empurre o papel até o fim da bandeja.

9 Usando a extremidade da haste, enrole o papel até que ele fique alinhado com a marca ao lado da flecha. Depois, retorne a alavanca do papel para a posição travada.

A impressora alimenta o papel automaticamente para a posição de impressão.

10 Levante o suporte para papel em rolo localizado na bandeja de papel. Depois feche a tampa do compartimento para papel em rolo.

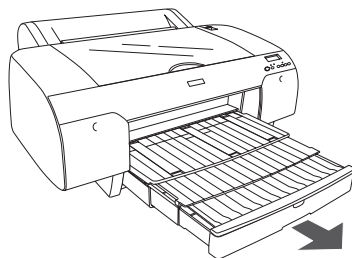


Para evitar que o papel amasse, retire-o da posição de impressão e enrrole-o quando não estiver imprimindo.

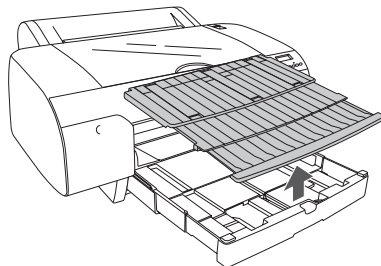
Cargar papel en la bandeja

Asegúrese de que la impresora esté encendida y que no haya un rollo de papel cargado en la impresora.

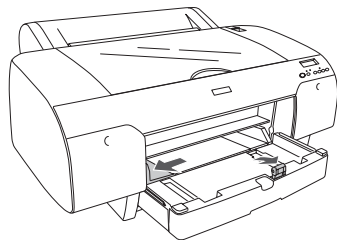
1 Extienda la bandeja del papel y la cubierta.



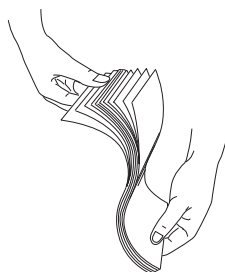
2 Retire la tapa de la bandeja.



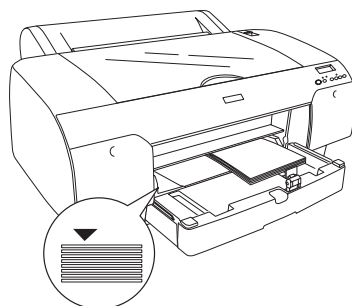
3 Levante la guía de papel y deslice la guía lateral totalmente a la izquierda.



4 Manipule la pila de papel, tal como se muestra a continuación, y emparéjela en una superficie plana.



5 Cargue el papel en orientación vertical, tal como se muestra a continuación, con el lado imprimible hacia abajo. Coloque el papel hasta el fondo, contra el lado derecho de la bandeja.



No cargue papel por encima de la flecha señalada en la guía lateral.



Quando añada más hojas, empareje los bordes del papel con las hojas que ya estén cargadas en la impresora.

Como carregar papel na bandeja

Certifique-se de que a impressora está ligada e de que não há papel em rolo carregado para impressão.

1 Estenda a bandeja de papel e a tampa dela.

2 Suspenda a tampa da bandeja de papel.

3 Levante a roda da guia de papel e deslize a guia esquerda completamente para a esquerda.

4 Abane uma pilha de papel e alinhe os papéis cuidadosamente em uma superfície plana.

5 Carregue as folhas na vertical, com o lado mais estreito primeiro e com o lado imprimível voltado para baixo. Coloque o papel até o fundo, contra a borda direita da bandeja.

Não carregue papel acima da marca de flecha dentro da borda.



Quando adicionar mais papel, sempre alinhe as bordas com as do papel já carregado.

Cargar papel en la bandeja

(Continuación)

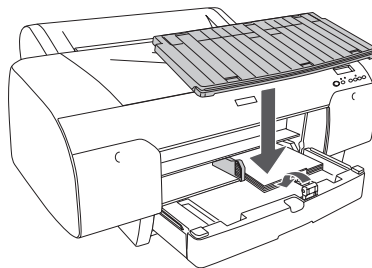
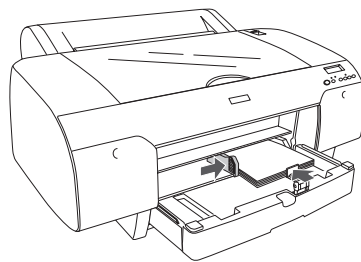
6 Ajuste las guías izquierda y frontal de la bandeja al tamaño del papel. Si va a utilizar hojas pequeñas, levanta la guía de papel y deslícela hasta el borde de la pila de papel.

7 Mueva la guía del rollo de papel hacia abajo, vuelva a instalar el papel en la bandeja y ajuste la longitud según sea necesario.



Nota Verifique que el soporte del rollo de papel no esté levantado.

8 Oprima el botón < Fuente de papel hasta que vea el icono □ Hojas sueltas.



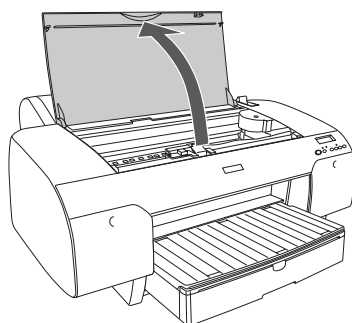
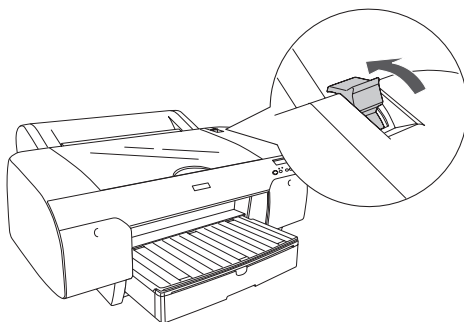
Cargar papel manualmente

La ranura de alimentación manual del papel le ofrece un camino de trayecto recto para papel fino, cartulina y otros tipos de papel de 19 a 55 mil (0,5 a 1,5 mm) de grosor. Asegúrese en haber dejado suficiente espacio detrás de la impresora para la alimentación del papel.

1 Verifique que la impresora esté encendida, y luego presione el botón < Fuente de papel hasta que vea el icono □ Hojas sueltas.

2 Libere la palanca de papel.

3 Abra la tapa de la impresora.



4

▼ Continúa

Como carregar papel na bandeja

(Continuação)

6 Ajuste a bandeja de papel e a guia da borda de acordo com o tamanho do papel. Para folhas pequenas, levante a guia do papel e mova-a para a borda da pilha.

7 Abaixar a roda da guia de papel e coloque a tampa da bandeja no lugar, ajustando o seu comprimento.



Nota Certifique-se de que o suporte para papel em rolo não está levantado.

8 Pressione o botão < de origem do papel até que veja o ícone □.

Como carregar papel manualmente

A abertura frontal para carregamento manual de papel oferece um trajeto direto para o papel artesanal, cartolina ou outro tipo de papel com 0,5 a 1,5 milímetros de espessura. Certifique-se de que haja espaço suficiente atrás da impressora para carregar o papel.

1 Certifique-se de que a impressora está ligada e depois pressione o botão < de origem do papel até que veja o ícone □.

2 Destrave a alavanca do papel.

3 Abra a tampa superior.

Continua ▼

Cargar papel manualmente

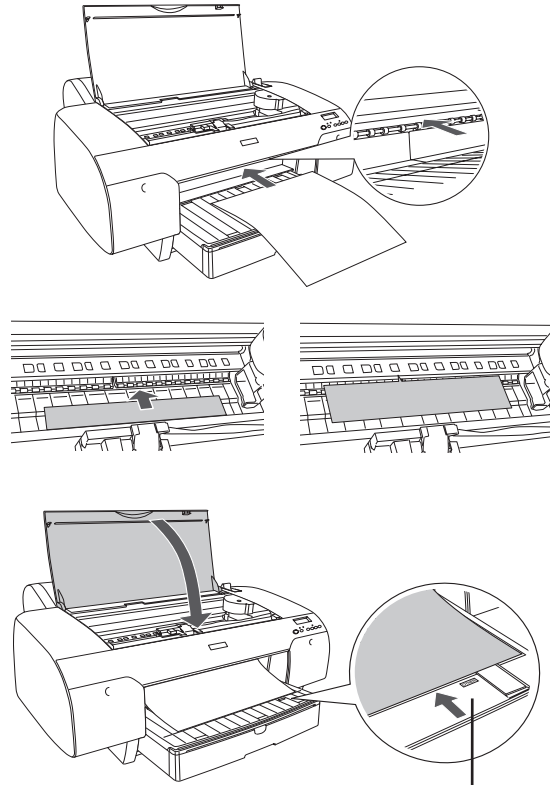
(Continuación)

- 4 Introduzca el papel con el lado imprimible hacia arriba.
- 5 Empuje el papel por debajo de los rodillos de alimentación grises y empareje la guía derecha contra la marca vertical del lado derecho de la cubierta de la bandeja.

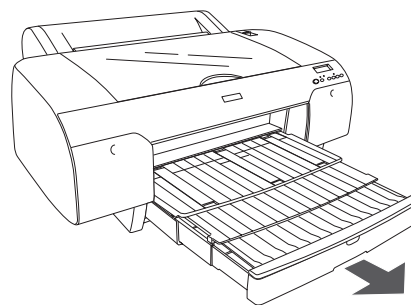
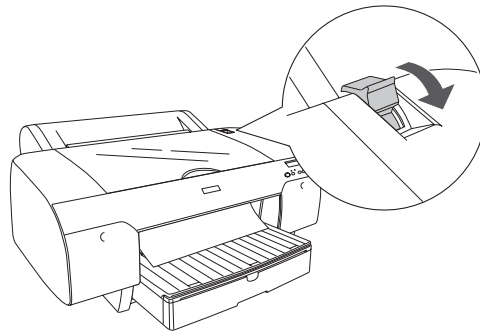
- 6 Cierre la tapa de la impresora.

- 7 Mueva la palanca del papel hacia la posición segura. La impresora sujeta el papel y lo adelanta hacia la posición de impresión.

- 8 Extienda la bandeja de papel y la tapa para apoyar el papel a medida que sale de la impresora. Verifique que el soporte del rollo de papel no esté levantado.



Alinee el papel con la línea que aparece junto a la flecha.
Alinhe o papel com a linha ao lado da flecha.



Como carregar papel manualmente

(Continuação)

- 4 Coloque a folha com a face voltada para cima.
- 5 Empurre a folha sob os rolos cinza do alimentador e alinhe a borda direita com a marca vertical no lado direito da tampa da bandeja.

- 6 Feche a tampa superior.

- 7 Retorne a alavanca do papel para a posição travada. A impressora pega o papel e alimenta-o para a posição de impressão.

- 8 Estenda a bandeja de papel e a sua tampa para dar suporte ao papel quando sair da impressora. Certifique-se de que o suporte para papel em rolo não está levantado.

Ejecutar una prueba de inyectores y un ciclo de limpieza

Puede activar las utilidades Auto Limpieza y Test de inyectores automático desde el panel de control de la impresora para verificar el estado de la impresora y limpiar el cabezal de impresión antes de cada tarea de impresión. Primero, verifique que haya papel cargado en la impresora.

- 1 Pulse el botón **Menú**.
- 2 Pulse el botón **^** para mostrar **AJUS. IMPRESORA**. Luego, presione el botón **Menu**.
- 3 Pulse el botón **^** para mostrar **AUTO LIMPIEZA**. Luego, presione el botón **Menu**.
- 4 Pulse el botón **^** para seleccionar **ON**, y luego presione el botón **Menu** para confirmar el ajuste.
- 5 Pulse el botón **<**.
- 6 Pulse el botón **^** para mostrar **TEST INY. AUTO**. Luego, presione el botón **Menu**.
- 7 Pulse el botón **^** para elegir **ON**, y luego presione el botón **Menu** para confirmar el ajuste.
- 8 Pulse el botón Pausa **||**.



Puede también iniciar un ciclo de limpieza al presionar el botón **Menu** por más de 3 segundos.

Checagem dos jatos e limpeza automáticas

Você pode ativar a limpeza e checagem automáticas no painel de controle da impressora para checar e limpar automaticamente os jatos do cabeçote de impressão antes de cada trabalho. Primeiro, certifique-se de carregar papel na bandeja.

- 1 Pressione o botão **Menu**.
- 2 Pressione o botão **^** para ver a opção **CONFIG. IMPRES.** Depois pressione o botão **Menu**.
- 3 Pressione o botão **^** para ver a opção **LIMPEZA AUTO**. Depois pressione o botão **Menu**.
- 4 Pressione o botão **^** para selecionar **SIM**. Depois pressione o botão **Menu** para confirmar a seleção.
- 5 Pressione o botão **<**.
- 6 Pressione o botão **^** para ver a opção **V. JACTOS AUTO**. Depois pressione o botão **Menu**.
- 7 Pressione o botão **^** para selecionar **SIM**. Depois pressione o botão **Menu** para confirmar a seleção.
- 8 Pressione o botão **||** (Pausa).



É possível iniciar um ciclo de limpeza manualmente se pressionar o botão **Menu** por mais de 3 segundos.

Revisar y alinear el cabezal

(Continuación)

Alinear el cabezal de impresión

Si las impresiones tienen un aspecto granulado o borroso, o si observa bandas horizontales claras u oscuras, es posible que tenga que alinear el cabezal de impresión. Siga los pasos siguientes para alinearlos:

- 1 Asegúrese que la impresora esté encendida. Luego, cargue papel Epson Enhanced Matte o papel Premium Luster Photo.
- 2 Pulse el botón **Menu**.
- 3 Pulse el botón **^** para mostrar **ALINEACION CABEZAL**. Luego, pulse el botón **Menu** hasta que aparezca **GROSOR PAPEL**.
- 4 Pulse el botón **Menu** nuevamente hasta que el mensaje **EST** aparezca en la pantalla del panel de control. Este es el ajuste correcto de grosor para la mayoría de papeles Epson, incluidos los papeles Enhanced Matte Paper y Premium Luster Photo.
- 5 Pulse el botón **Menu** para confirmar la selección y, a continuación, presione el botón **<** para mostrar nuevamente **GROSOR PAPEL**.
- 6 Pulse el botón **v** para mostrar **ALINEACION**.
- 7 Pulse el botón **Menu** para mostrar **AUTO**, y luego presione el botón **Menu** nuevamente. Aparecerá el mensaje **UNI-D** (uni-direccional). Es necesario comenzar con este tipo de alineación.



Español



Português

Checar e alinhar o cabeçote

(Continuação)

Alinhamento do cabeçote de impressão

Se os seus impressos estiverem granulados ou embaçados, ou caso veja defeitos ou “fantasmas”, pode ser necessário alinhar o cabeçote de impressão. Siga estes passos:

- 1 Certifique-se de que a impressora está ligada. Depois carregue papel Epson Enhanced Matte ou Premium Luster Photo Paper.
- 2 Pressione o botão **Menu**.
- 3 Pressione o botão **^** para ver a opção **ALINHAM. CABEÇA**. Depois pressione o botão **Menu**. Você verá a opção **ESPESS. PAPEL**.
- 4 Pressione o botão **Menu** mais uma vez para que a opção ***NML** apareça no visor. Esta é a configuração de espessura correta para a maioria dos papéis da Epson, incluindo Enhanced Matte Paper e Premium Luster Photo Paper.
- 5 Pressione o botão **Menu** para confirmar a seleção e depois pressione o botão **<** para ver a opção **ESPESS. PAPEL** novamente.
- 6 Pressione o botão **v** para exibir a opção **ALINHAMENTO**.
- 7 Pressione o botão **Menu** para exibir a opção **AUTO**, depois pressione **Menu** novamente. Você verá a opção **UNIDIREC**. Este é o tipo de alinhamento com o qual começar.

Revisar y alinear el cabezal

(Continuación)

- Oprima el botón **Menu** una vez más para iniciar la alineación; el ciclo tarda aproximadamente 7 minutos.



No abra la tapa superior y no apague la impresora durante la alineación.

- Quando la alineación unidireccional haya concluido, oprima el botón **^** hasta que aparezca **BI-D 2-COLOR Negro**. Luego, pulse **Menu** para iniciar la alineación bidireccional negra.

- Quando concluya la alineación bidireccional negra, pulse **^** hasta que aparezca **BI-D TODOS**. Oprima el botón **Menu**.

- Quando concluya la alineación final, oprima el botón Pausa **||**.

Verificar los niveles de tinta y cambiar los cartuchos

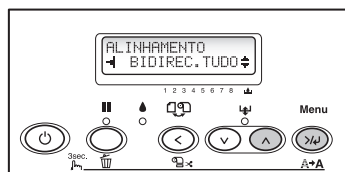
Antes de comenzar a imprimir un documento muy largo, debería verificar los niveles de tinta. Si uno de los cartuchos de tinta está bajo, puede reemplazarlo antes de empezar a imprimir. Puede también esperar hasta que se acabe la tinta, reemplazar el cartucho y continuar con la tarea de impresión sin perder la calidad de la misma.

Verificación de los niveles de tinta

La forma más fácil de verificar los niveles de tinta es haciéndolo desde el panel de control.



Español



Português

Checar e alinhar o cabeçote

(Continuação)

- Pressione o botão **Menu** novamente para iniciar o alinhamento. O alinhamento demora aproximadamente 7 minutos.



Não abra a tampa superior ou desligue a impressora durante o processo de alinhamento.

- Quando o alinhamento unidireccional terminar, pressione o botão **^** até que veja **BIDIREC. 2CORES**. Depois pressione o botão **Menu** novamente.

- Quando o alinhamento bidireccional para preto terminar, pressione o botão **^** até que veja **BIDIREC. TUDO**. Depois pressione o botão **Menu** novamente.

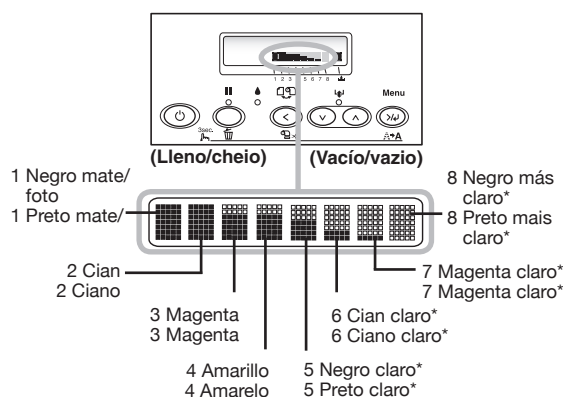
- Quando o alinhamento final terminar, pressione o botão **||** (Pausa).

Checar e substituir cartuchos

Antes de começar um trabalho de impressão extensivo, deve-se checar o nível das tintas. Se uma dos cartuchos tiver pouca tinta, pode substituí-lo antes de começar a imprimir. Também pode esperar até que a tinta acabe, substituir o cartucho e então retomar o trabalho de impressão sem que haja qualquer declínio na qualidade.

Checagem do nível das tintas

A forma mais fácil de se checar o nível das tintas é através do painel de controle.



Verificar y cambiar los cartuchos

(Continuación)

Reemplazar los cartuchos de tinta

Cuando el indicador de tinta destella, significa que el indicador correspondiente al cartucho le está indicando que el cartucho está bajo y aparecerá el mensaje **QUEDA POUCA TINTA** en la pantalla del panel control.

Puede instalar cualquier combinación de cartuchos de 110 ml y 220 ml.

Cuando alguno de los indicadores de nivel de tinta muestre que está vacío y el mensaje **FALTA TINTA** aparece en la pantalla del panel de control, esto le confirmará que el cartucho está vacío. Para reemplazar el cartucho, verifique que la impresora esté encendida.

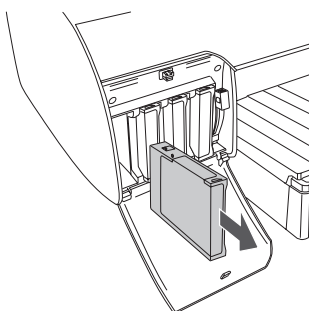
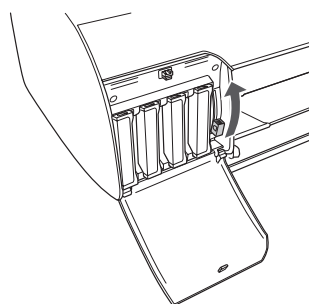
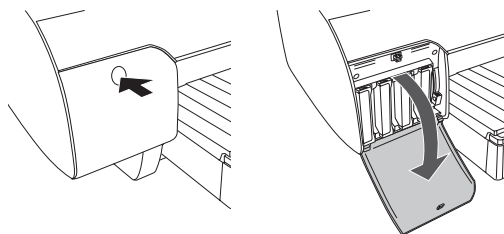
- 1 Presione la tapa del compartimento de cartuchos de tinta para abrirlo.
- 2 Levante la palanca lateral del compartimento de cartuchos.
- 3 Remueva el cartucho de tinta vacío de la impresora.



No agite el cartucho vacío ya que se podría derramar la tinta. Si se mancha las manos de tinta, láveselas con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua.

Tinta Epson UltraChromeK3™

	110 ml	220 ml
Negro Foto Preto Foto	T564100	T565100
Cian Ciano	T564200	T565200
Magenta	T564300	T565300
Amarillo Amarelo	T564400	T565400
Cian Claro Ciano Claro	T564500	T565500
Magenta Claro	T564600	T565600
Negro Claro Preto Claro	T564700	T565700
Negro Más Claro Preto Mais Claro	T564900	T565900
Negro Matte Preto Mate	T543800	T544800



Checar e substituir cartuchos

(Continuação)

Substituição dos cartuchos de tinta

Quando a luz de tinta pisca, um dos indicadores estiver baixo e a mensagem avisando que há pouca tinta aparecer no visor, o cartucho correspondente está quase vazio. Certifique-se de que tem o cartucho correto para substituição.

É possível instalar uma combinação de cartuchos de 110 ml e 220 ml.

Quando um dos indicadores mostrar-se vazio e a mensagem avisando que não há tinta aparecer no visor, o cartucho está vazio. Para substituir o cartucho, primeiro certifique-se de que a impressora está ligada.

- 1 Aperte a tampa do compartimento de tinta para abri-la.
- 2 Levante a alavanca da tinta para a posição destravada.
- 3 Remova o cartucho vazio da impressora.



Não balance o cartucho vazio ou a tinta pode vaziar. Se a tinta entrar em contato com as suas mãos, lave-as bem com água e sabão. Se a tinta entrar em contato com seus olhos, lave-os imediatamente com água.

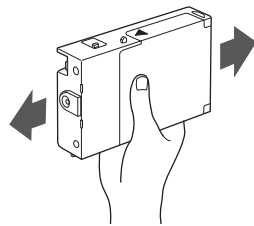
Verificar y cambiar los cartuchos

(Continuación)

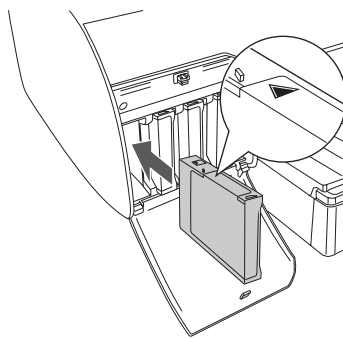
- 4 Confirme que el cartucho de repuesto corresponde al color indicado y sáquelo de su envoltorio.

Agite suavemente el cartucho antes de instalarlo.

- 5 Manipule el cartucho, tal como se muestra a continuación, con la flecha señalando hacia la impresora.

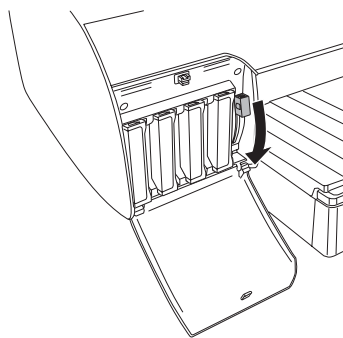


Si no puede introducir el cartucho con facilidad, es posible que esté instalando el cartucho equivocado. Verifique el empaque y el código del producto. Si el indicador de tinta permanece encendido después de instalar el cartucho, retire el cartucho y vuelva a instalarlo.



- 6 Baje la palanca lateral del compartimiento de cartuchos.

- 7 Si está utilizando cartuchos de 110 ml, cierre la tapa del compartimiento de cartuchos. Si está utilizando cartuchos de 220 ml, tendrá que dejar la tapa abierta.



Checar e substituir cartuchos

(Continuação)

- 4 Certifique-se de que o cartucho para substituição é da cor correta e remova-o da embalagem.

Balance cuidadosamente o cartucho antes de instalá-lo.

- 5 Segure o cartucho com a seta apontando para a impressora. Encaixe o cartucho na abertura, sem forçá-lo.



Se não conseguir encaixar o cartucho facilmente, pode ser que tenha o cartucho errado. Verifique a embalagem e o número de referência do produto. Se a luz de tinta permanecer acesa depois da instalação, tente remover e reinstalar o cartucho.

- 6 Retorne a alavanca da tinta para a posição travada.

- 7 Se estiver usando cartuchos de 110 ml, feche a tampa do compartimento da tinta. Se estiver usando cartuchos de 220 ml, terá que deixar a tampa aberta.

Sustituir la cortadora

Si nota que la impresora no corta el papel como debiera, es posible que tenga que reemplazar el cortador (número de parte: C12C815291). Para verificar el estado del cortador, haga lo siguiente:

- 1 Oprima el botón **Menu** en la impresora y, a continuación, presione el botón **▼** hasta que aparezca el mensaje **ESTADO DE IMPRESORA**.
- 2 Oprima el botón **Menu** y, a continuación, presione el botón **▼** hasta que aparezca el mensaje **MANTENIMIENTO**.
- 3 Oprima el botón **Menu** y luego presione el botón **▼** hasta que vea el mensaje **E*****F** que le indicará que no necesita una cortadora nueva. Si no aparecen asteriscos, tendrá que reemplazar la cortadora.



No utilice la cortadora con estos papeles:

- Papel fino (como Epson UltraSmooth,™ Textured o Velvet)
- Lienzo
- Película de retroproyección
- Vinilo

Siga estos pasos para reemplazar la cortadora:

- 1 Oprima el botón **Menu** y luego presione el botón **▼** hasta que aparezca **MANTENIMIENTO**.

Substituição da lâmina de corte

Se reparar que o papel não está sendo cortado perfeitamente, pode precisar substituir a lâmina de corte (número de referência C12C815291). Você pode verificar o estado da lâmina conforme descrito a seguir:

- 1 Pressione o botão **Menu** na impressora e depois pressione o botão **▼** até que veja a opção **ESTADO IMPRES**.
- 2 Pressione o botão **Menu** e depois pressione o botão **▼** até que veja a opção **DURAÇÃO**.
- 3 Pressione o botão **Menu** na impressora e depois pressione o botão **▼** até que veja a opção **CORTE**. A opção **V*****C** indica um cortador novo. Se nenhuma estrela aparecer, o cortador precisa ser substituído.



Não use o cortador com este tipo de mídia:

- Papel artesanal (como o Epson UltraSmooth,™ Textured ou Velvet)
- Tela
- Filme retro-iluminado (backlight film)
- Vinil

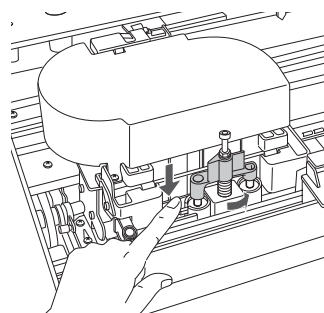
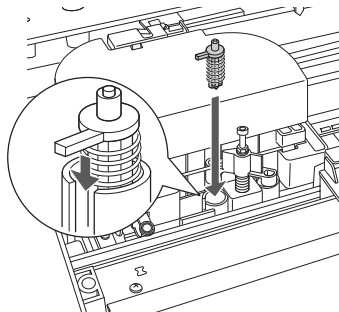
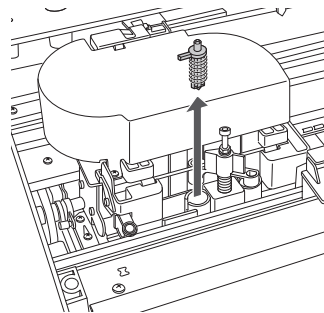
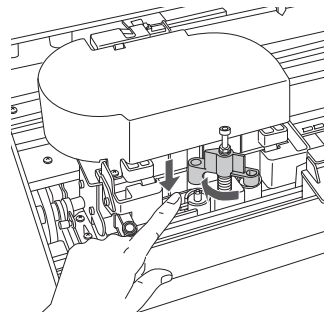
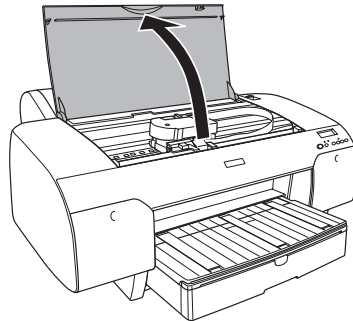
Siga estes passos para substituir o cortador:

- 1 Pressione o botão **Menu** e depois pressione o botão **▼** até que veja a opção **MANUTENÇÃO**.

Sustituir las partes de la impresora

(Continuación)

- 2 Oprima el botón **Menu** y aparecerá el mensaje **SUST. CORTADOR.**
- 3 Oprima el botón **Menu** hasta que aparezca **EJEC.** y luego vuelva a oprimir el botón **Menu**. El cabezal de impresión se mueve a la posición de sustitución de la cortadora.
- 4 Abra la tapa de la impresora.
- 5 Oprima la clavija lateral, tal como se muestra, y luego gire la traba hacia la derecha.
- 6 Suelte la clavija y saque la cortadora con cuidado.
- 7 Coloque una cortadora nueva.
- 8 Mantenga oprimida la clavija y fijela con la traba.
- 9 Cierre la tapa de la impresora. El cabezal volverá a la posición inicial y completará de esta manera la sustitución de la cortadora.



Substituir partes da impressora

(Continuação)

- 2 Pressione o botão **Menu**. Você vê a opção **SUB. DIS. CORTE.**
- 3 Pressione o botão **Menu** para exibir a opção **EXEC**, depois pressione **Menu** novamente. O cabeçote de impressão move-se para a posição de substituição do cortador.
- 4 Abra a tampa superior.
- 5 Segure o pino lateral para baixo, conforme mostrado, e gire a tranca para a direita.
- 6 Solte o pino e cuidadosamente remova a lâmina de corte.
- 7 Encaixe a lâmina nova.
- 8 Segure o pino lateral para baixo e fixe-a no lugar com a trava.
- 9 Feche a tampa superior. O carro retorna para a posição inicial e a substituição da lâmina está completa.

Reemplazar el tanque de mantenimiento

Necesitará reemplazar el tanque de mantenimiento (número de parte: C12C890191) cuando vea el mensaje **TANQUE MAN. LLENO** o **TANQ. CASI LLENO** en la pantalla del panel de control. Así mismo, la luz de tinta se torna roja.

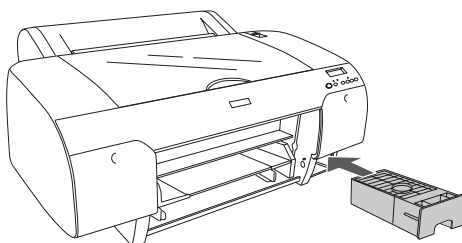
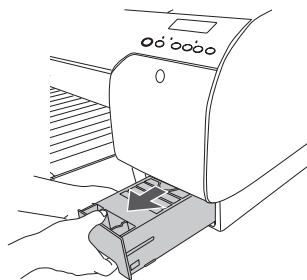
- 1 Retire el tanque de mantenimiento tal como se muestra.



No incline el tanque ya que la tinta se podría derramar.

- 2 Coloque el tanque usado en la bolsa de plástico incluida con el tanque nuevo.

- 3 Introduzca el tanque nuevo en el compartimiento.



Substituição do tanque de manutenção

É necessário substituir o tanque de manutenção (número de referência C12C890191) quando a mensagem indicando que o tanque de manutenção está cheio aparecer no visor. A luz de tinta também fica vermelha.

- 1 Remova o tanque de manutenção conforme mostrado.



Não incline o tanque ou a tinta pode vaziar.

- 2 Coloque o tanque usado no saco plástico incluído com o tanque novo.

- 3 Encaixe o tanque novo.

Mensajes del panel de control

(Español)

Mensajes de estado

Estos mensajes indican las fases normales del funcionamiento de la impresora.

Mensaje	Indicador	Explicación o respuesta
ACTIVA	El indicador de pausa está apagado.	La impresora está lista para imprimir.
IMPRIMIENDO	El indicador de pausa destella.	La impresora está recibiendo datos.
REINICIAR	Todos los indicadores destellan por unos momentos.	La impresora se está reiniciando.
PULSE BOTON PAUSA	El indicador de pausa está encendido.	Pulse el botón Pausa para continuar.
EN ESPERA	El indicador de pausa está destellando.	La impresora se está preparando o realizando mantenimiento. Espere hasta que el mensaje ACTIVA aparezca en la pantalla.
PAUSA	El indicador de Pausa está encendido.	La impresión ha sido detenida. Para continuar la impresión, presione el botón Pausa.
CORTE		La impresora está cortando el papel.
CARGANDO TINTA		La impresora está cargando la tinta en la impresora. Espere hasta que la pantalla ACTIVA aparezca.

Mensagens do painel de controle

(Português)

Mensagens de estado

Estas mensagens indicam fases normais da operação de impressão.

Mensagem	Luz	Explicação ou solução
OPERACIONAL	Luz de pausa está apagada.	A impressora está pronta para imprimir.
A IMPRIMIR	Luz de pausa está piscando.	A impressora está recebendo informação.
REINICIALIZANDO	Todas as luzes piscam brevemente.	A impressora está reiniciando.
PRESSIONAR A TECLA DE PAUSA	Luz de pausa está acesa.	Pressione o botão de pausa para continuar.
FAVOR AGUARDAR	Luz de pausa está piscando.	A impressora está inicializando ou fazendo manutenção. Aguarde até que a mensagem OPERACIONAL apareça.
PAUSA	Luz de pausa está acesa.	A impressora pausou. Para voltar a imprimir, pressione o botão de pausa.
CORTE		A impressora está cortando o papel.
A CARREGAR TINTA		A impressora está carregando o sistema de distribuição de tinta. Aguarde até que a mensagem OPERACIONAL apareça.

Mensajes del panel de control

(Continuación)

Mensajes de error

Para una lista completa de los mensajes de error, consulte el manual *Printer Guide* (disponible sólo en inglés).

Mensaje	Indicador	Explicación	Solución
QUEDA POCA TINTA	El indicador de tinta destella.	El/los cartucho(s) está(n) vacío(s). (La impresión continúa).	Reemplace el/los cartucho(s) indicados en el panel de control. Vea la página 9.
FALTA TINTA	El indicador de tinta está encendido.	El/los cartucho(s) está(n) vacío(s) (La impresión se detiene).	Reemplace el/los cartucho(s) indicados en el panel de control. Vea la página 9.
CAMBIAR TIPO DE PAPEL	El indicador de papel está encendido.	La configuración de la fuente de papel del software es diferente a la configuración del panel de control.	Asegúrese de que el papel correcto esté cargado en la impressora y que la configuración de la fuente de papel coincida en el software y el panel de control.
CARGAR PAPEL AJUSTE PALANCA DE PAPEL	El indicador de papel está encendido.	La palanca del papel está en la posición liberada.	Mueva la palanca del papel a la posición segura.

Mensagens do painel de controle

(Continuação)

Mensagens de erro

Para uma lista completa veja o manual *Printer Guide* (disponível somente em inglês).

Mensagem	Luz	Explicação	Solução
POUCA TINTA	Luz de tinta está piscando.	O(s) cartucho(s) de tinta está(ão) quase vazio(s) (impressão continua).	Substitua o(s) cartucho(s) indicado(s) no visor. Veja a página 9.
SEM TINTA	Luz de tinta está acesa.	O(s) cartucho(s) de tinta está(ão) vazio(s) (a impressão é interrompida).	Substitua o(s) cartucho(s) indicado(s) no visor. Veja a página 9.
MUDAR O TIPO DE PAPEL	Luz de papel está acesa.	A definição da origem do papel nas opções de impressão é diferente no painel de controle.	Certifique-se de que o tipo correto de papel está carregado e de que a configuração de origem do papel é mesma no painel de controle e nas opções de impressão.
COLOCAR PAPEL AJUSTAR A ALAVANCA DO PAPEL	Luz de papel está acesa.	A alavanca do papel está na posição destravada.	Mova a alavanca do papel para a posição travada.

Mensajes del panel de control

(Continuación)

Mensajes de error

Mensaje	Indicador	Explicación	Solución
CARGAR PAPEL DE NUEVO	El indicador de papel está encendido.	La impresora no puede detectar el tipo de papel.	Asegúrese de haber cargado el tipo de papel correcto en la impresora y que la palanca esté en la posición segura. Si está utilizando hojas sueltas, verifique que estén planas.
TANQUE MAN. LLENO	La luz de tinta está encendido.	El tanque de mantenimiento está lleno.	Reemplace el tanque de mantenimiento. Vea la página 13.
LIBERE PALANCA Y SAQUE PAPEL ATASCO	El indicador de papel destella.	Hay papel obstruido en la impresora.	Coloque la palanca del papel en la posición liberada. Retire la bandeja del papel si va a imprimir en hojas sueltas. Si es necesario, abra la tapa de la impresora y retire la tapa posterior.
PAPEL TORCIDO RECARGAR	El indicador de papel destella.	El papel cargado no está recto.	Vuelva a cargar el papel y verifique que los bordes estén derechos.

Mensagens do painel de controle

(Continuação)

Mensagens de erro

Mensagem	Luz	Explicação	Solução
RECOLOCAR PAPEL	Luz de papel está acesa.	A impressora não consegue detectar o papel.	Certifique-se de que o papel foi carregado corretamente e de que a alavanca está na posição travada. Se estiver usando folhas cortadas, certifique-se de que o papel está liso.
TANQUE MAN. CHEIO	Luz de tinta está acesa.	O tanque de manutenção está cheio.	Substitua o tanque de manutenção. Veja a página 13.
ENCRAV. PAPEL	Luz de papel está piscando.	O papel está preso na impressora.	Destrave a alavanca. Remova a bandeja de papel se estiver imprimindo em folhas cortadas. Remova o papel preso. Se necessário, abra a tampa superior ou remova a tampa posterior.
PAPEL NÃO RECTO	Luz de papel está piscando.	O papel foi alimentado torto.	Recarregue o papel, certificando-se de que as bordas estejam retas.

Mensajes del panel de control

(Continuación)

Mensajes de error

Mensaje	Indicador	Explicación	Solución
SERV REQ	Todas las luces destellan.	El cabezal de impresión está bloqueado o ha ocurrido un error.	Verifique que la lengüeta verde situada en el cabezal de impresión haya sido retirada. Si lo está, apunte el código o número de error. A continuación, apague y vuelva a encender la impresora. Si el mensaje de error aparece nuevamente, contacte a Epson®.

Mensagens do painel de controle

(Continuação)

Mensagens de erro

Mensagem	Luz	Explicação	Resposta
REQ MANT <número do erro>	Todas as luzes piscam.	A cabeça de impressão está travada ou ocorreu um erro.	Verifique se a lingüeta verde na cabeça de impressão foi puxada para fora. Se a resposta for sim, anote o número do erro e desligue e ligue a impressora. Se a mensagem permanecer, entre em contato com a Epson®.

Dónde obtener ayuda

Servicio	País	Número de teléfono
Soporte telefónico	Argentina	(54-11) 5167-0300
	Chile	(562) 230-9500
	Colombia	(57-1) 523-5000
	Costa Rica	(50-6) 210-9555 (1-800) 377-6627
	México	México, D.F. (52-55) 1323-2052 Resto del país (1-800) 506-07-00
	Perú	(51-1) 224-2336
	Venezuela	(58-212) 240-1111
Internet	http://www.latin.epson.com	
Apoyo RIP de otra marca	Póngase en contacto con el fabricante del RIP.	

Onde obter ajuda

Serviço	Acesso
Suporte por telefone	Brasil (55 11) 4196-6350
Internet	http://www.epson.com.br
Suporte para RIP de outra marca	Entre em contato com o fabricante do RIP.

Accesorios opcionales

Accesorios opcionales

Los siguientes accesorios están disponibles para uso con la Epson Stylus Pro 4800:

Accesorio opcional	Número de catálogo
Mesilla para la Epson Stylus Pro 4800	C48000STAND
Servidor de impresión interno 10/100 Base TX (Ethernet™) Tipo B (tarjeta de interfaz)	C12C824052
Husillo para rollo de papel (tensión normal) – 2 o 3 pulgadas (5 a 7,6 cm)	C12C811171
Husillo para rollo de papel (tensión alta) – 2 o 3 pulgadas (5 a 7,6 cm)	C12C811191
Tanque de mantenimiento	C12C890191
Cortadora de reemplazo	C12C815291
Cartuchos de tinta	Vea la página 9 para un listado completo de los cartuchos de tinta Epson UltraChromeK3 disponibles para esta impresora.

Epson y Epson Stylus son marcas registradas y Epson UltraChromeK3 es marca comercial de Seiko Epson Corporation. UltraSmooth es marca comercial y Epson Preferred es marca de servicio de Epson America, Inc.

© Epson America, Inc., 2005
Primera edición: agosto de 2005

Acessório opcional

Acessório opcional

Os seguintes acessórios estão disponíveis para uso com a Epson Stylus Pro 4800:

Acessório opcional	Número de catálogo
Armário e estante para a Epson Stylus Pro 4800	C48000STAND
Servidor de impressão interno 10/100 Base TX (Ethernet™) Tipo B (placa de interface)	C12C824052
Haste para papel em rolo (tensão normal) – 2 ou 3 polegadas (5 a 7,6 cm)	C12C811171
Haste para papel em rolo (tensão alta) – 2 ou 3 polegadas (5 a 7,6 cm)	C12C811191
Tanque de manutenção	C12C890191
Lâmina de corte para substituição	C12C815291
Cartuchos de tinta	Vea a página 9 para uma lista completa dos cartuchos de tinta Epson UltraChromeK3 disponíveis para uso com esta impressora.

Epson e Epson Stylus são marcas registradas e Epson UltraChromeK3 é uma marca comercial da Seiko Epson Corporation. UltraSmooth é marca comercial e Epson Preferred é uma marca de serviço da Epson America, Inc.

Copyright © 2005 da Epson America, Inc.
Primeira edição: agosto de 2005